



UNIONE EUROPEA

Pubblicazione del Supplemento alla Gazzetta ufficiale dell'Unione europea
 2, rue Mercier, L-2985 Lussemburgo
 E-mail: mp-ojs@opoce.cec.eu.int

Fax: (352) 29 29 42 670
 Info e formulari on-line: <http://simap.eu.int>

BANDO DI CONCORSO DI PROGETTAZIONE

Il presente concorso è disciplinato dalla:

direttiva 2004/18/CE ✓

direttiva 2004/17/CE ("Settori speciali") ☐

SEZIONE I: AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE/ENTE AGGIUDICATORE

I.1) DENOMINAZIONE, INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO

Denominazione ufficiale: Comune di Velturmo		
Indirizzo postale: piazza Simon Rieder 2		
Città: Velturmo	Codice postale: 39040	Paese: Italia
Punti di contatto: Comune di Velturmo All'attenzione di: Comune di Velturmo		Telefono: +39 0472 855223
Posta elettronica: petra.feldthurns@gvcc.net		Fax: +39 0472 855131
Indirizzo(i) internet (se del caso): www.gemeinde.feldthurns.bz.it		
Ulteriori informazioni sono disponibili presso:		
<input type="checkbox"/> I punti di contatto sopra indicati <input checked="" type="checkbox"/> Altro: <i>completare l'allegato A.I</i>		
Un'ulteriore documentazione è disponibile presso:		
<input type="checkbox"/> I punti di contatto sopra indicati <input checked="" type="checkbox"/> Altro: <i>completare l'allegato A.II</i>		
I progetti o le domande di partecipazione vanno inviati a:		
<input checked="" type="checkbox"/> I punti di contatto sopra indicati <input type="checkbox"/> Altro: <i>completare l'allegato A.III</i>		

I.2) TIPO DI AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE E PRINCIPALI SETTORI DI ATTIVITÀ

(concorso disciplinato dalla direttiva 2004/18/CE)

<input type="checkbox"/> Ministero o qualsiasi altra autorità nazionale o federale, inclusi gli uffici a livello locale o regionale <input type="checkbox"/> Agenzia/ufficio nazionale o federale <input type="checkbox"/> Autorità regionale o locale <input checked="" type="checkbox"/> Agenzia/ufficio regionale o locale <input type="checkbox"/> Organismo di diritto pubblico <input type="checkbox"/> Istituzione/agenzia europea o organizzazione internazionale <input type="checkbox"/> Altro (specificare): <hr/>	<input checked="" type="checkbox"/> Servizi generali delle amministrazioni pubbliche <input type="checkbox"/> Difesa <input type="checkbox"/> Ordine pubblico e sicurezza <input type="checkbox"/> Ambiente <input type="checkbox"/> Affari economici e finanziari <input type="checkbox"/> Salute <input type="checkbox"/> Abitazioni e assetto territoriale <input type="checkbox"/> Protezione sociale <input type="checkbox"/> Ricreazione, cultura e religione <input type="checkbox"/> Istruzione <input type="checkbox"/> Altro (specificare): <hr/>
--	--

I.3) PRINCIPALI SETTORI DI ATTIVITÀ DELL'ENTE AGGIUDICATORE

(concorso disciplinato dalla direttiva 2004/17/CE – "SETTORI SPECIALI")

<input type="checkbox"/> Produzione, trasporto e distribuzione di gas e calore	<input type="checkbox"/> Acqua
<input type="checkbox"/> Elettricità	<input type="checkbox"/> Servizi postali
<input type="checkbox"/> Esplorazione ed estrazione di gas e petrolio	<input type="checkbox"/> Servizi ferroviari
<input type="checkbox"/> Esplorazione ed estrazione di carbone e altri combustibili solidi	<input type="checkbox"/> Servizi di ferrovia urbana, tram, filobus o bus
	<input type="checkbox"/> Attività connesse ai porti
	<input type="checkbox"/> Attività connesse agli aeroporti



SEZIONE II: OGGETTO DEL CONCORSO DI PROGETTAZIONE/DESCRIZIONE DEL PROGETTO

II.1) DESCRIZIONE

II.1.1) Denominazione conferita al concorso di progettazione/progetto dall'amministrazione aggiudicatrice/ente aggiudicatore

concorso di progettazione per il nuovo Centro Comunale di Velturmo

II.1.2) Breve descrizione

oggetto del concorso é la progettazione del nuovo Centro Comunale di Velturmo, composto da municipio, centro comunale e spazi per l'insediamento di diversi servizi terziari, cubatura complessiva ca. 20.500 m³

II.1.3) CPV (vocabolario comune per gli appalti)

	Vocabolario principale	Vocabolario supplementare (se pertinente)
Oggetto principale	71.24.00.00 -	- - - - -
Oggetti complementari	- - - - - - - - - - - - - - - - - - - -	- - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

SEZIONE III: INFORMAZIONI DI CARATTERE GIURIDICO, ECONOMICO, FINANZIARIO E TECNICO

III.1) CRITERI PER LA SELEZIONE DEI PARTECIPANTI *(se del caso)*

Il concorso si articola in due fasi. La prima fase si svolgerà in forma aperta con candidatura e preselezione, secondo il regolamento per l'appalto e l'esecuzione di lavori pubblici d.p.p. n. 41 del 05.07.2001 Articolo 11 comma 5. La seconda fase si limiterà a 12 concorrenti selezionati tra quelli che hanno partecipato alla prima fase e riguarderà la redazione di un progetto. La seconda fase del concorso avverrà in forma anonima.

III.2) LA PARTECIPAZIONE È RISERVATA AD UNA PARTICOLARE PROFESSIONE *(se del caso)* sì no

In caso affermativo, indicare quale:

Architetto e Ingegnere



SEZIONE IV: PROCEDURA

IV.1) TIPO DI CONCORSO																			
Procedura aperta	<input type="checkbox"/>																		
Procedura ristretta	<input checked="" type="checkbox"/>																		
Numero previsto di partecipanti <input style="width: 20px;" type="text" value="0"/> <input style="width: 20px;" type="text" value="1"/> <input style="width: 20px;" type="text" value="2"/> oppure numero minimo <input style="width: 20px;" type="text"/> <input style="width: 20px;" type="text"/> <input style="width: 20px;" type="text"/> /numero massimo <input style="width: 20px;" type="text"/> <input style="width: 20px;" type="text"/> <input style="width: 20px;" type="text"/>																			
IV.2) NOMINATIVI DEI PARTECIPANTI GIÀ SELEZIONATI <i>(nel caso di un concorso a procedura ristretta)</i>																			
— _____	— _____																		
— _____	— _____																		
— _____	— _____																		
— _____	— _____																		
IV.3) CRITERI DA APPLICARE ALLA VALUTAZIONE DEI PROGETTI																			
1. Qualità della soluzione urbanistica (integrazione nel contesto urbano, organizzazione degli spazi pubblici) 2. Qualità della soluzione architettonica (corpi d'edificio, spazi aperti, spazi interni), 3. Qualità della soluzione funzionale (adempimento del programma planivolumetrico, distribuzione interna ed esterna) 4. Aspetto economico (oneri di realizzazione, manutenzione, sostenibilità) I criteri non verranno valutati singolarmente, decisive risulteranno la migliore integrazione tra i 4 aspetti e la soluzione complessiva.																			
IV.4) INFORMAZIONI DI CARATTERE AMMINISTRATIVO																			
IV.4.1) Numero di riferimento attribuito al dossier dall'amministrazione aggiudicatrice/ente aggiudicatore <i>(se del caso)</i>																			

IV.4.2) Condizioni per ottenere i documenti contrattuali e la documentazione complementare																			
Termine per il ricevimento delle richieste di documenti o per l'accesso ai documenti																			
Data: <input style="width: 20px;" type="text" value="1"/> <input style="width: 20px;" type="text" value="7"/> / <input style="width: 20px;" type="text" value="1"/> <input style="width: 20px;" type="text" value="0"/> / <input style="width: 20px;" type="text" value="2"/> <input style="width: 20px;" type="text" value="0"/> <input style="width: 20px;" type="text" value="0"/> <input style="width: 20px;" type="text" value="8"/> (gg/mm/aaaa)	Ora: <input style="width: 20px;" type="text" value="1"/> <input style="width: 20px;" type="text" value="2"/> : <input style="width: 20px;" type="text" value="0"/> <input style="width: 20px;" type="text" value="0"/>																		
Documenti a pagamento	sì <input type="checkbox"/> no <input checked="" type="checkbox"/>																		
In caso affermativo, prezzo <i>(indicare solo in cifre)</i> : _____	Moneta: <u>EUR</u>																		
Condizioni e modalità di pagamento: _____																			
IV.4.3) Termine per il ricevimento dei progetti o delle domande di partecipazione																			
Data: <input style="width: 20px;" type="text" value="2"/> <input style="width: 20px;" type="text" value="0"/> / <input style="width: 20px;" type="text" value="1"/> <input style="width: 20px;" type="text" value="0"/> / <input style="width: 20px;" type="text" value="2"/> <input style="width: 20px;" type="text" value="0"/> <input style="width: 20px;" type="text" value="0"/> <input style="width: 20px;" type="text" value="8"/> (gg/mm/aaaa)	Ora: <input style="width: 20px;" type="text" value="1"/> <input style="width: 20px;" type="text" value="2"/> : <input style="width: 20px;" type="text" value="0"/> <input style="width: 20px;" type="text" value="0"/>																		
IV.4.4) Data di spedizione degli inviti a partecipare ai candidati prescelti <i>(se del caso)</i>																			
Data prevista: <input style="width: 20px;" type="text" value="1"/> <input style="width: 20px;" type="text" value="7"/> / <input style="width: 20px;" type="text" value="1"/> <input style="width: 20px;" type="text" value="2"/> / <input style="width: 20px;" type="text" value="2"/> <input style="width: 20px;" type="text" value="0"/> <input style="width: 20px;" type="text" value="0"/> <input style="width: 20px;" type="text" value="8"/> (gg/mm/aaaa)																			
IV.4.5) Lingue utilizzabili per la presentazione dei progetti o delle domande di partecipazione																			
ES	CS	DA	DE	ET	EL	EN	FR	IT	LV	LT	HU	MT	NL	PL	PT	SK	SL	FI	SV
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>														
Altra: _____																			

IV.5) PREMI E COMMISSIONE GIUDICATRICE	
IV.5.1) Attribuzione di premi	sì <input checked="" type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/>
In caso affermativo, numero e valore dei premi da attribuire (se del caso)	
1. 15.000,00 (Euro). . . importo premi complessivo 40.000,00 Euro: 1. premio	
15.000,00, 2. premio 10.000,00, 3. premio: 6.000,00, riconoscimenti 9.000,00. Sulla	
distribuzione dei riconoscimenti decide la commissione.	
IV.5.2) Particolari relativi agli importi pagabili a tutti i partecipanti (se del caso)	

IV.5.3) Appalti successivi: qualsiasi appalto di servizi successivo al concorso sarà aggiudicato al vincitore o ad uno dei vincitori del concorso	
	sì <input type="checkbox"/> no <input checked="" type="checkbox"/>
IV.5.4) La decisione della commissione giudicatrice è vincolante per l'amministrazione aggiudicatrice/ente aggiudicatore	
	sì <input checked="" type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/>
IV.5.5) Nomi dei componenti della commissione giudicatrice selezionati (se del caso)	
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____



SEZIONE VI: ALTRE INFORMAZIONI

VI.1) CONCORSO DI PROGETTAZIONE CONNESSO AD UN PROGETTO E/O PROGRAMMA FINANZIATO DAI FONDI COMUNITARI sì no

In caso affermativo, indicare il progetto e/o programma:

VI.2) INFORMAZIONI COMPLEMENTARI (se del caso)

Per la prima fase sono resi disponibili i seguenti documenti: 1. Pubblicazione del bando, 2. Bando di concorso con gli allegati 01 e 02. La documentazione può essere scaricata gratuitamente dal sito: www.comune.velturno.bz.it Nella prima fase viene richiesto quanto segue: documentazione di un progetto di riferimento che contenga attenzione particolare all'architettura, all'urbanistica, alla funzionalità e all'aspetto economico. Deve trattarsi di un progetto di costruzione edile. Rispetto alla funzione della struttura e al committente non sussistono particolari restrizioni. Può trattarsi sia di progetti realizzati che non. Il progetto deve essere datato nel quinquennio antecedente il primo giorno di pubblicazione del bando. scadenze: 1. termine d'iscrizione: 20.10.2008, 2. richiesta chiarimenti per la prima fase: 27.10.2008, 3. consegna degli elaborati della prima fase: 14.11.2008, 4. richiesta chiarimenti per la seconda fase: 12.01.2009, 5. colloquio e sopralluogo: 15.01.2009, 6. consegna elaborati seconda fase: 06.03.2009;

VI.3) PROCEDURE DI RICORSO (indicare le informazioni solo nel caso di un concorso di progettazione connesso a settori speciali)

VI.3.1) Organismo responsabile delle procedure di ricorso

Denominazione ufficiale:

Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa -

Indirizzo postale:

Via Claudia de Medici 8

Città: Bolzano	Codice postale: 39100	Paese: Italia
Posta elettronica: trga.vg.bz@giustizia-amministrativa.it	Telefono: +39 0471 319000	
Indirizzo internet (URL): http://www.giustizia-amministrativa.it	Fax: +39 0471 972574	

Organismo responsabile delle procedure di mediazione (se del caso)

Denominazione ufficiale:

Indirizzo postale:

Città:	Codice postale:	Paese:
Posta elettronica:	Telefono:	
Indirizzo internet (URL):	Fax:	

VI.3.2) Presentazione di ricorso (compilare il punto VI.3.2 oppure, all'occorrenza, il punto VI.3.3)

Informazioni precise sui termini di presentazione del ricorso:

Il termine per la presentazione di ricorsi è 60 giorni. È obbligatoria l'assistenza di un avvocato.

VI.3.3) Servizio presso il quale sono disponibili informazioni sulla presentazione di ricorso		
Denominazione ufficiale: Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa -		
Indirizzo postale: Via Claudia de Medici 8		
Città: Bolzano	Codice postale: 39100	Paese: Italia
Posta elettronica: trga.vg.bz@giustizia-amministrativa.it	Telefono: +39 0471 319000	
Indirizzo internet (URL): http://www.giustizia-amministrativa.it	Fax: 0471 972574	
VI.4) DATA DI SPEDIZIONE DEL PRESENTE AVVISO: <input type="text" value="1"/> <input type="text" value="8"/> / <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="9"/> / <input type="text" value="2"/> <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="8"/> (gg/mm/aaaa)		



ALLEGATO A

ALTRI INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO

I) INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO PRESSO I QUALI SONO DISPONIBILI ULTERIORI INFORMAZIONI

Denominazione ufficiale: dott.arch. Raimund Gross		
Indirizzo postale: via dott. Streiter 28		
Città: Bolzano	Codice postale: 39100	Paese: Italia
Punti di contatto: dott. arch. Raimund Gross All'attenzione di:		Telefono: +39 0471 971480
Posta elettronica: info@r-gross.com		Fax: +39 0471 302934
Indirizzo internet (URL): www.r-gross.com		

II) INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO PRESSO I QUALI È DISPONIBILE LA DOCUMENTAZIONE COMPLEMENTARE

Denominazione ufficiale: dott. arch. Gross		
Indirizzo postale: via dott. Streiter 28		
Città: Bolzano	Codice postale: 39100	Paese: Italia
Punti di contatto: dott. arch. Gross All'attenzione di:		Telefono: +39 0471 971480
Posta elettronica: info@r-gross.com		Fax: +39 0471 302934
Indirizzo internet (URL): www.r-gross.com		

III) INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO AI QUALI INVIARE I PROGETTI/LE DOMANDE DI PARTECIPAZIONE

Denominazione ufficiale:		
Indirizzo postale:		
Città:	Codice postale:	Paese:
Punti di contatto: All'attenzione di:		Telefono:
Posta elettronica:		Fax:
Indirizzo internet (URL):		